

1894-04-01

SENDER

Alhed Larsen

RECIPIENT

Laura Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Brevet er dateret "1ste April". Året er 1894, for dette år befandt Alhed Larsen sig i april hos Rottbølls på Det Danske Konsulat i Firenze.

General comment:

Alhed Larsen var i 1894-1895 i Italien. De sidste måneder boede hun hos Konsul Rottbøll og hans kone på Det Danske Konsulat.

Sender's location:

Firenze

Mentioned people:

Ludvig Brandstrup, billedhugger
Ludvig Find
Alfred Rottbøll
- Rottbøll, Fru
Ellen Sawyer
Andreas Warberg
Astrid Warberg-Goldschmidt

Archive:

Warberg Kerteminde egns- og
Byhistoriske Arkiv BB 2113

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave til Østfyns
Museer fra Laura Warberg Petersen

TRANSCRIPTION

Consolato di Danimarca

"Bello scuardo"

Italia Firenze

1ste April

Kæreste Mor!

1000 Tak for Extrabrevet, som jeg fik i Gaar. Det var uhyre velkomment, da det kom midt i alt Flytteroderiet, der ikke var videre opmuntrende, og det var frygtelig morsomt at høre saa udførligt om Ederes [det sidste "e" i ordet overstreget] Paaske. - Dette bliver ikke noget langt Brev paa Grund af vor Flyttetravlhed, men jeg er nødt til at skrive i Dag for at varsko Dig med min nye Adresse, da jeg ellers er bange for at blive snydt for mit Fødselsdagsbrev. - Jeg glæder mig umaadeligt til at faa en Del Breve den Dag, I kan nok lade være at [et overstreget bogstav] byldre jer sammen i en Konvolut, men spendere et Par paa mig. Jeg vil bede Dig om at kommandere de andre til at skrive til mig baade de smaa, Plangert og Elle, den utro Unge. Jeg betaler ikke extra for tre Ark. - Nu har vi sovet to Nætter paa det nye Sted, men vi ligge endnu i et farligt Rod, den lille Frue har ikke Din (á min!) Evne til at lede Arbejdet. - Vi ere ogsaa alene tre om det, de skulde have en ny Pige [overstregede bogstaver] heroppe men har ingen faaet endnu. Vi faa det for Resten ganske yndigt her. Nedenunder er der Spisestue, stor og pæn Køkken; og her paa 1ste Sal er der ovenfor Trappen et stort Rum, der skal laves til en Slags Havestue med grønne Planter o.s.v.; en nydelig Dagligstue, meget stort Soveværelse og endelig et Værelse, der skal bruges til dels Fotografværelse og dels Malerværelse for R. Dett ["Dett" overstreget] Disse tre Stuer er paa den enne [det sidste "n" i ordet overstreget] Side Trappeværelset, til den anden Side er mit Værelse. Dette er et meget stort Rum, højt til Loftet, lyst og luftigt! Af Møbler findes her en stor Sovesofa, som jeg sover udmærket paa, et Bord med Silketæppe paa, og et lille Tæppe under, en Puf og en dejlig stor Kommode med Marmorplade. Jeg kan faa det yndigt, naar jeg faar det ordnet rigtig. -

[Et overstreget bogstav] Det var rart at Blomsterne kom nogenlunde godt hjem. Jeg havde selv plukket dem alle. Dette vilde jeg have skrevet paa et Brevkort, men kunde ikke komme ud at faa fat paa noget, da Fru R. pludselig blev syg og maatte gaa i Seng af Influenza. Dette har jeg ogsaa haft, mit sidste Brev blev skreven Morgenen efter en næsten søvnløs Febernat; da jeg var færdig med det, gik jeg i Seng og laa to Dage med Feber og Blegner i Halsen. Rottbølls var meget omhyggelige for mig og frygtelig elskværdige. De skiftedes til at komme ind med Mad til mig, den

ene med Formaden, den anden med Eftermaden og den sidste Aften, da jeg ikke havde Feber mere, drak de The inde ved min Seng og bagefter læste Manden højt i "Peter Paars". - Vi har ikke videre godt Vejr i denne Tid, det har været koldt og blæsende og nu skal vi vist have Regn. - Pakke og Tøjspørgsmaalet maa jeg hellere vente med at føle mig hjemme og veltilpas; de kalde mig "Missen" eller "Mis Be". Jeg kan (derfor) grulig godt lide dem, skønt vi egentlig slet ikke sympatisere eller passer videre godt sammen. Han er mig lovlig tør og akkurat, - næsten lidt for dannet -, og Fruen er lige det modsatte. Hun har tillige en hel Del Unoder, men hun ved det og vil gærne vænnes af dermed. Hun har aabenbart stor Respekt for mig og vil gærne have mig til at sige, naar jeg synes hun gør noget forkert. Det gør jeg ogsaa, mest ved at fortælle hende om nogen, jeg kender, der ikke er saadan. Hun bruger en Del at blive gnaven og urimelig over rene Smaating. Men saa forleden fik hun et lille Foredrag om at min Moder næsten aldrig var i daarligt Humeur og det, skønt hun havde meget mere om Ørerne og tillige et mindre let Sind end lille Fru Pelle, og at jeg nok trode, det meget var af dén Grund, vores Hjem var saa hyggeligt og yndigt. Hun hørte til i Andagt og erklærede til Slutning, at hun vist kunde lære meget af min Moder, hvilket jeg i mit stille Sind gav hende stærkt Ret i. -

Men som sagt, jeg kan frygtelig godt lide hende, og jeg synes, hun allerede er bleven lidt flinkere, hun har trængt forfærdelig til Selskab, det lille Skind! - Forleden Aften blev hun inviteret med nogen i Theatret, det var en voldsom Sto ["Sto" overstreget] stor Begivenhed. Saa var der jo ikke andet for at gøre end at Manden og jeg maatte gaa ud paa Sjøv sammen. Da vi havde afleveret den lille ved Theatret Kl. 8, gik vi paa Jagt efter Lud; vi undersøgte et Trattori, hvor han plejer at spise og 4 andre der i Nabolaget, men uden Held. Saa drev vi ind paa en stor nationalagtig Kafé med Musik. Rottbøll gav Kaffe og Kager og bagefter Is, og vi sad og havde det voldsom hyggeligt. Saa Kl. henimod 11 ser vi to Personer komme gaaende ned gennem Lokalet for at gaa ud; det var en ung Maler Find og - Lud. De havde været der hele Aftenen, men vi havde ikke set hinanden. Det var et meget grinagtig Træf, da det er et Sted, hvor baade Rottbøll og Lud meget sjældent komme. - Der var endnu en Timestid, til det var forbi i Theatret, vi fulgte derfor Lud hjem og drak et Glas Marsala paa hans Værksted.

- Jeg er meget fornærmet over at Elle ikke skriver til mig en Gang imellem, jeg synes, det kunde hun gærne gøre den So, hun er dog saa skrivende af sig. - Du tager Dig vel nok godt af mine Blomster, Du skulde prøve at faa Aflæggere af min Bladbegonie. Skær det mindst pæne af Bladene af og

læg det ovenpaa en Urtepotte med Sand, som er fugtigt. For at holde det fast, stikkes et Par Smaapinde derigennem, og lidt smaa Sten lægges ovenpaa. Er Bladet for stort til Urtepotten, skæres det yderste udenvidere af. Sandet maa stadig holdes fugtigt, og Urtepotten staa paa Mistbænk. - Der kommer flere smaa Planter op, som efter nogen Tids Forløb plantes om. - Du skulde prøve det, min er saa gammel, at den vist ikke bliver rigtig smuk mere. Den skal have meget Gødningvand og vist plantes om og staa paa Mistbænk en Tid. - - Jeg havde forfærdelig Lyst at sende en lille Æske Blomster hjem, men det siges, at det ikke er tilladt mere og i alle Tilfælde kun ganske smaa Æsker.

[Resten af brevet mangler]

1894

Cresolato di Laminare
Bello & Chiaro
Italia " Firenze
1ste April
Kæreste Mar!

1000 Tak for Erbrævet, som j
fik i Gaar. Det var tillykke velkom-
ment, da det kom udt i alt Fly-
keroveriet, der ikke var vidne op-
værende, og det var meget vær-
difuldt at have saa tidligt om
Ederes Paarke. - Dette bliver ikke
noget længe paa Grund af
vor Flyttebevægelse, men j er
uøst til at skrive i Dag for at
varsko D. med min nye Adres-
se, da j ellers er borte for at
blive sejt for mit Forældags-
brev. - J glæder mig uindelig

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

til at faa en del mere dees. Sa og
Rene nok lade være at de skulde
pe sammen i en Konvolut, uden
opendene et Par paa mig. Og vil
hede og om at konvolutene de
andre til at skrive til mig baa
de maas. Plauget og Elle, den
atros luge. Og behalder ikke en
for de Ark. - Nu har jeg snart
to Maaler paa det nye. Men
vi ligger endnu i et forligt Rort
den lille Pige har ikke den (dunin)
more til at lade Arbejdet. - Vi
see ogsaa alle de om det, de skal
de have en ny Tøj og beog
pe mere har ingen faat endnu.
Vi gaa det for Reiden ganske en
delt her. Neden under her der
dun, skor og paa og Rikken, og
her, paa 1^{ste} del, er der en for
Trappen et stort Reme, der skal
laes til en Plag. Hverstedt med
grosne Plaster o. s. v.; en nyde,
G. Dag, plae, meget stort Reme
delse og endel. et Reme, der
skal bruges til dels Fald, og
og dels til Maler-værelse for R.
Dunne de Plae er paa den nye
Ride Trapper-værelset, til den
den Pils. er vist Reme. De fle
er et meget stort Reme, og
til Løstet Lyt og Løstet. Af
Møbler findes her en stor
Poverofa, som er som en
Rit paa, et Par med til Kæde
pe paa og et lille Teppe under
en Puf og en dejl. stor Ror
medt med. Hverstedt.
G. Rene paa det nye, saar
og faar det ordret rigt. -
Nu det var snart at Reme
Reme og kultende godt liges
de havde dels stukket den
alle. Dele vilde i have skruet
paa et Reme, Reme Reme

BB2113
ikke kunne ind at faa fat paa
voget, da Fru R. pligtede hles
og uadde gaa i Pen af Kuffe
kuffa. Dette har i Varsaa haft
mit sidste Poes Poes skreven
Margreen efter en uadde kuffe
los Fehervat, da i var ferdig
med det, gik i i Pen og saa
Lo Dage med Fehervat og Blaguer
i Hfabren. Rabbollid var udyt
anderygge for mig og frygtelig
berigt. De skiftede til at kuffe
me ind med Men til mig den
luc med Farenaden, den anden
med Bftermanden og den sidste
aflem, da i ikke hadde Fehervat
mere, drak de til inde ved
min Pen og bagefter Leste Man-
den kuffe i Peter Paers. - Vi
har ikke videre godt Vejr i denne
Tid, det har vaeret koldt og blaa-
de og nu skal vi vist have
Reyd. - Pakke og Tojpaar gaaet
maa i hellere vente med at

3
føle sig lykkelige og vel tilpas; de
kalde sig Mission eller Miss Tre.
og Ravn (derfor) gride godt lide dem
skönt vi egentlig det ikke sympatisere,
eller passe videre godt sammen. Hæn
er mig lodt; lær og akkurat, - værten
lidt for demmet, og Frøen er lige det
uoverskuelige. Hæn har tillig en hel del
Evner, men tænk ved det og vil gerne
vænnes af demmed. Hæn har adben
bart stor Respekt for mig og vil gerne
have mig til at sig, naar jeg synes tænk
gør noget forkert. Det gør jeg ogsaa,
men ved at forhælle hende om noget,
jeg Runder, der ikke er sandt.
Hæn bruger en Del at blive graven
og uirindelig over sine Prædiken.
Men saa forluden fik tænk et lille
Foredrag om at mine Moder værten
aldrig var idaaligt Hæn tænk og det
skönt tænk havde meget mere om
Overset og tillig et mindre let Sæt

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

en lille Føn Pølse, og at jeg nok havde
det mest var af den Grund, fordi
Hjerte var saa lyslyst og oplyst. Og
være til i Rudest og erklærede til Plet
mig, at hun nok kunde lære mig
af sin Moder hvilket i i mit lille
Pind gav hende skædet Pot i. —

Men som sagt, og som jeg
gode lide hende, og jeg synes, hun
allerede er bleven lidt flinkere, hun
har lært forældret til Saba
det lille Pind. — Forleden Aften
blev hun inderent med mig i The
at, det var en voldsom Rødder
Pegivenhed. Saa var der jo ikke
aldrig for at gøre end at Manden
og jeg usalle gaa ind paa Jov rane
være. Da vi havde afleveret den lille
det Theatret Kl. 8, gik vi paa Jagt
efter Te, vi undersøgte et Kabori
hvor han plejer at spise og 4 andre
der i Nabolaget, men uden Held.
Saa drar vi ind paa en stor ualio =

ualio; Kapt med Musik. Rødder
gav Kaffe og Rødder og hængler To, og vi
saa og havde det voldsom lygt. Saa
Kl. November 11 var vi to Personer komme
gaende ned gennem det Kabet for at
gaa ind; det var en stor Maler
Færd og — Te. De havde været der
helt Alleen, men vi havde ikke
et hinanden. Det var et meget
gives; Trof, da det er et Plet hvor
saa Rødder og det meget af alle
komme. — Der var endnu en Tændt
til det var færdi i Theatret, vi fulg
te derfor indlyden og drak et
glas Marsala paa hans Værksted.
— Jeg er meget forvundet over
at alle ikke skriver til mig, og jeg
imellem, jeg synes, det kunde være
gørme gøre den Po, hun er dog
saa skrive af sig. — Du tager
og vel nok godt af min Blomster,

882113

Du skulde prøve at faa Afleggere
af min Bladbeholdning. For det mindste
paa af Bladene af a laa det maa
paa en Urlepelle med Paas, som
er feigt. For at holde det fast,
skikkel et Par Penneninde derigennem,
og lidt maae Pleu laaer overpaa.
For Bladet for stort til Urlepellen,
skæres det yderste Endevidere af.
Paudet maae stadig holdes feigt
og Urlepellen maae paa Mistfaar.
Der kommer flere maae Plander
op, som efter nogen Tids Forløb
plantes om. - Du skulde prøve
det, min er saa gammel, at den
vilt ikke bliver rig mere.
Den skal have meget Kødning
og vist plantes om og staa paa
Mistbaant en Tid. - G. hende
forfærdel sagt at sende en lille Blide
Blomster ligner, men det viser, at
det ikke er tilkøbt mere og i alle
Tilfælde Kun ganske maae staa.